

## Po roce opět Vánoce

Vážení přátelé,

než jsme se stačili trochu oklepat a pořádně zkonsoolidovat, máme tady s plnou parádou znovu prosinec s jeho sérií svátků a oslav korunovaných příchodem nového roku 2018. Ano, nelze to pojmout obecně a pro všechny, ale hlavně nás, starší věkovou kategorií, hektický prosinec postihuje s přibývajícím věkem snad chronicky čím dál víc. Těžko vyjádřit, co za tím vězí, jestli stále se zrychlující proces globalizace všeho včetně jeho aktérů, nebo se jedná pouze o klamné zdání, které společně sdílíme a které zde pantuje od nepaměti od doby utváření těchto svátků. Z pohledu obsahu našich prosincových úvodních slov od roku 2012 do současnosti to vypadá spíš na tu druhou verzi, že se vlastně forma, obsah a jejich projevy s léty příliš nemění, roste pouze rychlost, kvalita, pestrost a množství všeho, co nás v tento čas obklopuje, co se nám nabízí s postupnou ztrátou podstaty ve prospěch efektivního požitku.



Závěr letošního roku se zatím vyvíjí příznivě jak v obsahu našich peněženek, tak i v nástupu zimního počasí s možnostmi sportovního využití v krušnohorských lyžařských areálech, na sjezdovkách i v běžeckých stopách. Nesmíme zapomenout ani na přehšel všeliké kvalitní i pokleslé zábavy prezentované médii z říší nejen pohádkových. Na své si samozřejmě přijdou i zarytí fajnšmekři sledující vývoj naší politické scény, jehož

vyvrcholení se ale bohužel nebude krýt se silvestrovskými oslavami.

Na samotný závěr jsme si ponechali zprávu pro naše čtenáře asi nejdůležitější. S Luftem vás chceme doprovázet i v roce 2018. A jak nám káže dobrý mrav, přejeme všechno všem, v dávkách zajišťujících další bezproblémovou funkční existenci nejen každého jednotlivce, ale celé společnosti.

Vaše redakční rada

## Z obsahu / Aus dem Inhalt

Téma: Vánoce 2017

Thema: *Weihnachten 2017*..... 4

Aktuality: Adventní dílny na bývalé permínské faře

Aktualität: *Adventswerkstatt in der ehemaligen*

*Pfarrei in Pernink*..... 5

Ze společnosti a kultury: Živý betlém v Perninku

*Kultur und Gesellschaft: Die lebendige*

*Weihnachtskrippe in Pernink*..... 6

Historie: Nejdecký vodovod

*Geschichte: Das Neudeker Wasserwerk*..... 7

Ze společnosti a kultury: Zajímavé kulturní

*Kultur- und Sportveranstaltungen in der Region*..... 8

Boží Dar: Ježiškovy vánoční trhy

*Boží Dar: Christkindlmarkt in Boží Dar*..... 9

Tip na výlet: Drážďanský Striezelmarkt

*Ausflugstipp: Dresdner Striezelmarkt*..... 10

Sport: Novinky v LK Slovan Karlovy Vary

*Sport: Neuigkeiten in LK Slovan Karlovy Vary*..... 13

Sport: Běžkaře potěší kvalitnější stopy,

sezonu však ovlivní říjnová kalamita

*Sport: Die Langläufer erfreuen sich besserer*

*Loipen, die Saison beeinflusst aber die Kalamität*

*in Oktober*..... 14

Rozhovor: Mladý mistr republiky z Perninku

*Gespräch: Der junge Meister der Republik*

*aus Pernink*..... 16

Ze společnosti a kultury: Svědectví z Orasína –

život ztracené vlasti

*Kultur und Gesellschaft: Zeugnis aus Orasin –*

*das Leben in der verlorenen Heimat*..... 18

Ze společnosti a kultury:

Nová expozice muzea v Horní Blatné

*Kultur und Gesellschaft: Neue Ausstellung*

*des Museums in Horní Blatná*..... 19

Historie: Vývoj demografie v Krušných horách – 1. část

*Geschichte: Demografische Entwicklung*

*im Erzgebirge – 1. Teil*..... 20

Historie: Vývoj Abertam na základě starých matrik

*Geschichte: Die Entwicklung der Stadt Abertam*

*aufgrund alter Matriken*..... 22

Historie: Rudenské nářečí včera, dnes a možná i zítra

*Geschichte: Trinksajfner Mundart gestern, heute*

*und vielleicht auch morgen*..... 26

Ze společnosti a kultury: Královské město

Kraslice: hornická minulost a budoucnost

*Kultur und Gesellschaft: Die königliche*

*Stadt Kraslice: Die Vergangenheit und Zukunft*

*des Bergbau*..... 27

Ze společnosti a kultury: Krušnohorské noviny

od jejich počátku až po dnešek

*Kultur und Gesellschaft: Erzgebirgszeitung von*

*dem Anfang bis heute*..... 28

Historie: U zániku Arnoldova stála těžba uranu

*Geschichte: Hinter dem Untergang von Arnoldov*

*stand der Uranbergbau*..... 30

Recept měsíce: Pravá krušnohorská štóla

*Rezept des Monats:*

*Echter Erzgebirgscher Stollen*..... 31

Zaručené počasí: Podzim končí, začíná zima

*Das Wetter: Der Herbst geht zur Ende, der Winter kommt*..... 32



**Ročník 6 / číslo 12  
PROSINEC 2017**

**MĚSÍČNÍK KRUŠNÉ HORY – ZÁPAD**  
Registrace MK ČR E 20467  
Vydavatel KRUŠNOHORSKÝ LUFT,  
o.p.s.  
IČ 29160154  
Ředitel Jiří Kupilík

**Sídlo - Adresa redakce**  
Komenského 299, 362 37 Horní Blatná  
**Kontakt tel:** 602 415 187  
**E-mail** herzgebirgeluft@seznam.cz  
[www.krusnohorskyluft.cz](http://www.krusnohorskyluft.cz)

**Bankovní účet** 253184266 / 0300  
IBAN: CZ53 0300 0000 0002 5318 4266  
BIC: CEKOCZPP  
**Cena výtisku** 30 Kč/ks  
**Předplatné pololetní**  
**V místě distributora** 150 Kč/6ks  
**Poštou na doruč. adresu** 300 Kč/6ks  
**Do zahraničí poštou:** 18 EUR/6ks

**Inzerce** cena podle velikosti  
a opakování tisku po dohodě  
s vydavatelem 602 415 187  
E-mail: herzgebirgeluft@seznam.cz

**Redakční rada**

Jiří Kupilík, Lenka Löfflerová,  
Michal Urban, Pavel Andrš,  
Ulrich Möckel, Eva Kupilíková,  
Václav Kupilík, Petr Mikšiček,  
Hanaš Hron, Martin Liška,  
Roman Klöck, Eva Nduwimana

**Foto na titulní stránce:** Ulrich Möckel  
**Logo** Lenka Michaluková  
**Kulturní programy** Jana Picurová  
E-mail: picu.japicu@gmail.com  
**Sportovní akce:** Eva Nduwimana  
evanduwimana@gmail.com

**Distributoři**

**Abertamy** - Lenka Löfflerová  
**Boží Dar** - Jitka Peřina, Karel Picura  
**Horní Blatná** - Eva Chlumská, Jiří Kupilík  
**Jáchymov** - Jaroslav Očeč  
**Lesná** - Dana Waldsteinová  
**Merklin** - Hedvika Roznerová  
**Myslivci aj.** - Ivana Pečimůthová  
**Nejdek** - Alena Veselá, Pavel Andrš  
**Německo** - Ulrich Möckel  
**Pernink** - Kristína Košnerová  
**Potůčky** - Lenka Štrauchová  
**Pstruží** - Anna Heranová  
**Srní** - Ivan Medek

**Prodej**

**Abertamy** - Maso Zacharda,  
U Březiny, infocentrum  
**Boží Dar** - Konzum Čáda,  
infocentrum  
**Bublava** - hotel Sport  
**Horní Blatná** - U Gity  
**Hroznetín** - městská knihovna  
**Jáchymov** - muzeum, infocentrum  
**K. Vary** - Krajská knihovna  
- infocentrum  
**K. Vary** - Z. Štréblová  
**Mariánská** - horská chata Na Sluníčku  
**Nejdek** - trafika, hotel Anna, lékárna  
**Nejdek** - Jamajka  
**Ostrov** - Dům kultury, Infocentrum  
**Pernink** - U Patrika, květinářství  
**Pernink** - infocentrum  
**Sokolov** - Jaroslav Mudra  
**Tisová** - Kukačka  
**Vysoká Pec** - obchod - potraviny

**Další distributoři jsou vítáni!**

**Náklad** 980 kusů

**Uzávěrka příspěvků do příštího  
vydání měsíčníku je 10. 1. 2018.**